



# Mitteilungen aus dem Siebenbürgen-Institut

Herausgegeben vom Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde  
und vom Förderverein der Siebenbürgischen Bibliothek

16. Jahr, Folge 2

Juni 2009

ISSN 0945-702X

**Programm der 44. AKSL-Jahrestagung, 19. September 2009,  
in der Aula der Universität Landau/Pfalz, Fortstraße 7**

*Achtung: Programm-  
änderung!*

**14.30 Uhr:**  
**Eröffnung**  
Grußworte

**14.45 Uhr: Dr. Fritz Schumann  
(Neustadt/Weinstraße):**  
Weinbau an Mosel und Rhein – von  
der Antike bis heute: eine Kulturge-  
schichte

**15.15 Uhr:**  
**Gerhardt Binder (Rastatt):**  
Weinbau-Karte im Historisch-  
Geographischen Atlas von Sie-  
benbürgen

**15.30–16.00 Uhr Pause**

**16.00 Uhr:**  
**Dr. Georg Binder (Neus-  
tadt/Weinstraße):**  
Weinbau in Siebenbürgen – Ge-  
schichte und Gegenwart. Heraus-  
forderungen der Weinbereitung  
heute

**16.30-18.00 Uhr:**  
**Jahresversammlung des Ar-  
beitskreises für Siebenbürgi-  
sche Landeskunde**

**18.00 Uhr:**  
Kalt-warmes Büffet und  
Weinkostprobe

*Teilnehmerbeitrag: € 5 für Mitglieder, € 8 für Nichtmitglieder, Schüler,  
Studenten, frei. Büffet € 9; Weinkostprobe € 7 (alle Beiträge werden vor  
Ort entrichtet).*

*Vergessen Sie bitte nicht, Ihre Anmeldekärtchen bis 10. Juli 2009 abzu-  
schicken bzw. sich in der Geschäftsstelle (auch per E-Mail) anzumelden.  
(Die Kontaktdaten finden Sie auf der letzten Seite).*

Liebe **Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek**, im Namen des Vorstandes lade ich Sie herzlich ein zu dem diesjährigen

### **Mitgliedertreffen**

am

**20. September 2009, 11:00 Uhr nach 76829 Landau/Pfalz  
ins Protestantisches Bildungszentrum Butenschön-Haus,  
Luitpoldstraße 8.**

Die Mitgliederversammlung hat folgende Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Nachrufe
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Kassenwarts
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache
7. Entlastung des Vorstandes
8. Aktuelle Entwicklung des Siebenbürgen-Instituts
9. Sonstiges

Anträge zur Tagesordnung sind mindestens 5 Tage vor der Mitgliederversammlung schriftlich an den Vorstand zu stellen.

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung wird **Thomas Şindilariu** (angefragt) einen Vortrag über Bibliothek und Archiv der Honterusgemeinde Kronstadt halten. Informationen über diese Einrichtung sind auch im Internet erhältlich: [www.honterus-archiv.ro](http://www.honterus-archiv.ro).

Nach Mitgliederversammlung und Vortrag besteht die Möglichkeit zu einem **gemeinsamen Mittagessen** in einer in der Nähe gelegenen Gaststätte. Daran schließt sich ein historisch und kulturell ausgerichteter **Stadtrundgang** an. Auf dem gut zweistündigen Rundgang sehen Sie unter kundiger Führung Gebäude von historischer Bedeutung für Landau und die Pfalz und darüber hinaus.

Der diesjährige Mitgliedertag unseres Fördervereins findet in Verbindung mit der Jahrestagung des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde statt, welche für den 19.09. (Samstag) vorgesehen ist. Das Programm der Jahrestagung ist im Internet unter [www.siebenbuergen-institut.de](http://www.siebenbuergen-institut.de) verfügbar. Informationen über Landau (einschließlich Übernachtungsmöglichkeiten) sind im Internet ([www.landau.de](http://www.landau.de)) oder beim Büro für Tourismus (Marktstraße 50, 76829 Landau in der Pfalz, Tel. 06341 / 13-180, [touristinfo@landau.de](mailto:touristinfo@landau.de)) erhältlich.

Ich freue mich über eine zahlreiche Teilnahme, rege Diskussionen sowie ein kurzweiliges Beisammensein!

Uwe Konst, Vorsitzender

### **Dr. Gerald Volkmer zum IKGS nach München gewechselt**

Der bisherige wissenschaftliche Leiter des Siebenbürgen-Instituts (SI), Dr. Gerald Volkmer, wechselte am 1. Mai i. J. auf eine Vollzeitstelle als wissenschaftlicher Mitarbeiter ans Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e.V. an der Ludwig-Maximilians-Universität München (IKGS). Dort wird er Forschungsprojekte, Publikationen und Tagungen zur Geschichte der Deutschen und ihrer Nachbarn im Donau-Karpaten-Raum durchführen, ebenso am Historischen Seminar der LMU München und an Universitäten in Ostmittel- und Südosteuropa lehren. Dem SI wird Volkmer durch dessen Partnerschaft mit dem IKGS, und durch seine Mitgliedschaft im geschäftsführenden Vorstand des Landeskundevereins eng verbunden bleiben.

Gerald Volkmer begann seine Tätigkeit am SI am 1. März 2005 als Assistent der Geschäftsführung. Am 1. Mai 2007 wechselte er auf die Stelle des wissenschaftlichen Leiters. Damit verbunden war auch die Geschäftsführung des AKSL sowie des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrates. Von 2004 bis 2008 nahm er den Lehrauftrag des SI am Seminar für Osteuropäische Geschichte der Universität Heidelberg wahr. Von Oktober 2008 bis April 2009 war er für einen Forschungsaufenthalt in Wien freigestellt. Die Aufgaben seiner in dieser Zeit ruhenden Gundelsheimer Teilzeitstelle wurden von der Geschäftsführerin des Siebenbürgen-Instituts wahrgenommen. Annemarie Weber wird auch weiterhin mit der wissenschaftlichen Leitung des Instituts betraut sein.

### **Dehio-Preis an Christoph Machat**

Der vom Deutschen Kulturforum östliches Europa in Potsdam vergebene und mit 12.000 Euro dotierte Georg Dehio-Kulturpreis wurde 2009 dem Vorsitzenden des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrates, dem Kunsthistoriker und Denkmalpfleger Dr. Dr. h.c. mult. Christoph Machat zugesprochen. Der Ehrenpreis geht an den polnischen Publizisten und Forscher der Heimat- und Regionalgeschichte Zbigniew Czarnuch.

Der in Schäßburg geborene und seit 1972 in der Bundesrepublik lebende Christoph Machat hat sich seit Jahrzehnten in der Erforschung, Dokumentation und Erhaltung des bauhistorischen Erbes in Siebenbürgen große und bleibende Verdienste erworben. Unter seiner Leitung führte der Siebenbürgisch-Sächsische Kulturrat in den 1990er Jahren eine flächendeckende Erfassung der von den Deutschen geprägten Kulturlandschaften Siebenbürgens durch. Die auf dieser Forschungsarbeit basierende, von Machat herausgegebene zweisprachige (deutsch-rumänisch) Buchreihe Denkmaltopographie Siebenbürgen kann als vorbildlich auch für andere Gebiete in Ostmitteleuropa gelten. Die Preisverleihung findet am 13. Oktober 2009 in Berlin statt.

## **Siebenbürgen-Institut hat neue Homepage**

Mit einer neu gestalteten Homepage präsentiert sich seit Anfang Mai das Siebenbürgen-Institut im WorldWideWeb. Die Nutzer können sich über die einzelnen Buttons über das Institut informieren. Ausführlich vorgestellt werden die Kernstücke des Instituts: die mittlerweile mehr als 74.000 Bände umfassende Siebenbürgische Bibliothek und das ihr angeschlossene Archiv. Über deren Aufbau und Bestände gibt das jeweilige Signaturschema Aufschluss. Wichtige Hinweise zur Nutzung von Bibliothek und Archiv sind in der Benutzungs- und der Gebührenordnung enthalten. Was AKSL und Studium Transylvanicum im Laufe von Jahren und Jahrzehnten an Büchern und Periodika herausgegeben haben, ist säuberlich in separaten Rubriken aufgelistet – bei Sammelbänden und Zeitschriften auch mit Inhaltsverzeichnis. Nachrichten und Berichte aus dem Institutsleben ergänzen das Informationsangebot von [www.siebenbuergen-institut.de](http://www.siebenbuergen-institut.de). Wer einen bestimmten Personennamen, Ortsnamen, Buchtitel oder Zeitschriftenartikel sucht, findet diesen mithilfe der Suchfunktion ("Suche"). Als Schmankerl für AKSL-Mitglieder ist der Mitgliederbereich gedacht: Hier finden Forscher die längst vergriffenen, digitalisierten ersten drei Bände des "Urkundenbuchs der Deutschen in Siebenbürgen" und das "Register der Periodika des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde (1840-1944)" und hoffentlich bald auch andere wissenschaftliche Hilfsmittel. Dieser Teil der Homepage und sie als Ganzes sind noch ausbaufähig: So ist die siebenbürgische Familienforschung hier nur ungenügend berücksichtigt (die Genealogen haben bisher eine eigene Website unterhalten), und auch ein Forum, wo sich Siebenbürgen-Forscher und -Interessierte austauschen könnten, existiert noch nicht. Die neue Homepage des Siebenbürgen-Instituts wurde von Horst Weber, früher Journalist bei der "Hermannstädter Zeitung", in Zusammenarbeit mit der Firma Cubus von Andreas Philippi in Kronstadt eingerichtet.

## **Tagebücher Otto Folberth**

Der Schriftsteller und Publizist Otto Folberth (1896-1991) hat mit 14 Jahren begonnen, Tagebuch zu führen. 1990 machte er seine letzten Einträge. Eine persönliche Chronik aus 80 Jahren dokumentieren die Tagebücher des wortgewandten Mediaschers, der an zwei Weltkriegen teilgenommen hat, die politischen und sozialen Veränderungen in Siebenbürgen und Mitteleuropa zwischen den Weltkriegen erlebte und aufzeichnete. Die Tagebücher wurden unlängst dem Siebenbürgen-Institut von dem in Südamerika lebenden Sohn Paul Folberth im Original und in digitaler Transkription geschenkt. Sie können hier im Archiv in der Schlossstraße eingesehen werden. Ebenso die digitale Kopie einer Website, die Paul Folberth mit den Kriegsberichten seines Vaters zeitweilig im Internet unterhalten hat.

## Über 3000 Burzenland-Fotografien digitalisiert

Geschätzte 8000 Abzüge, Glasnegative und Dias mit Abbildungen aus Kronstadt und dem Burzenland befinden sich im Fotoarchiv des Siebenbürgen-Instituts (SI). Nicht ganz die Hälfte davon ist aufgrund eines Kooperationsvertrags zwischen dem SI und der Honterusgemeinde in Kronstadt von Jutta Fabritius digitalisiert worden und soll ab Mitte des Jahres sowohl im Archiv der Honterusgemeinde in Kronstadt als auch in Gundelsheim zugänglich sein.



Foto: Heinrich Gust

Der größte Teil der Bilder stammt von den drei weithin bekannten Kronstädter Fotografen Marie Gebauer, die ihr Atelier um 1912 eröffnete, Heinrich Gust (1887–1969) und Oskar Netoliczka (1897–1970). Bedeutende Bestände sind diejenigen von Emil Fischer und Veronica Filimon. Josef Glatzl, ein Österreicher, der lange in seiner Wahlheimat Kronstadt gelebt hat, fotografierte in den 1930er Jahren Kirchenburgen, Kirchgang, Flugvorführungen und Volksfeste. Ein großer Bestand ist der von Heinrich Gust – hier findet man von Skiwettkämpfen bis zu Gebäuden und Personen ein breites Spektrum an Themen. Besondere Aufmerksamkeit verdienen seine Industriefotografien. Umfangreich ist auch die Sammlung von Marie Luise Schuster, die ihr Leben als Lehrerin bei zahlreichen schulischen Anlässen dokumentierte. Eine Sonderstellung nehmen die Foto-Text-Dokumentationen von Wilhelm Gunesch ein, der seine Heimatstadt und Auszüge aus ihrer Geschichte in den 1980er Jahren in Bildern und sehr persönlichen Texten festgehalten hat. Nicht unerwähnt bleiben soll der umfassende fotografische Bestand der „Denkmaltopographie Siebenbürgen“, der z. T. veröffentlicht wurde. Jutta Fabritius

## Spendenlisten

### Zuwendungen an die Stiftung Siebenbürgische Bibliothek 1. Quartal 2009

**Der Stiftungsvorstand bedankt sich auf diesem Weg bei allen, die mit ihrem Beitrag helfen, unsere „Nationalbibliothek“ zu erhalten. Wer gegen die Veröffentlichung seines Namens ist, soll dieses bitte auf der Überweisung vermerken oder den Vorstand benachrichtigen. Spendenbescheinigungen können nur bei Kenntnis der Adresse ausgestellt werden!**

Martin Schenker, Ödheim, 20 €; Georg Grommes, Reutlingen, 15 €; Hermann Wälther 100 €; Landesverband Hamburg/Schleswig-Holstein des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 500 €; Ingo Phleps, Nürtingen, 100 €; Renate Musat 30 €; HOG Zeiden 222 €; Heinrich Schuller 50 €; Regine u. Christian Schiel 500 €; Richard Krauss, Marbach, 20 €; Otto Gutt, Dorsten, 5 €; Ingeborg Fleischmann, Wiesbaden, 20 €; Adelheid u. Dietmar Herberth, Königswinter, 20 €; Kreisgruppe Salzgitter des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 100 €; R. u. Dr. E. Hallensleben 100 €; Emma u. Martin Tischler 130 €; Georg Schuster, Engelsbrand, 20 €; Kreisgruppe Göttingen des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 50 €; Gretelotte Scheipner 15 €; Jörg Heidegger 100 €; Johann Tontsch 50 €; Gustav Graef 50 €; Erwin Kraus, Freudental, 600 €; Eva Semp, Oberstdorf, 50 €; Marianne Folberth, Heilbronn, 30 €; Gernot Wagner 25 €; Frank Ziegler 15 €; Peter Scheiner 200 €; Hilde Weissenburger 20 €; Grete Gräser 20 €; Marianne Möckesch 60 €; Walter Schlandt, Zirndorf, 100 €; Kreisgruppe Oberhausen des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 100 €; Ingo Phleps, Nürtingen, 100 €; Irmgard u. Wilhelm Guess, Roßtal, 20 €; Christa Horwath, Bad Rappenau, 10 €; Mathias Probsdorfer, Jetzendorf, 25 €; Siebenbürgisch-Deutsches Heimatwerk, Drabenderhöhe, 500 €; Rosa Hensel 50 €; Klaus Klein, Heidelberg, 50 €; Hildegard Adele Thal 20 €; Ruth u. Herbert Burkhardt 40 €; Kreisgruppe Mönchengladbach/Krefeld/Viersen des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 250 €; Kreisgruppe Kirchheim/Nürtingen des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 150 €; Prof. Dr. Hans Peter Molitoris 25 €; Maria u. Arnold Siennerth, Stuttgart, 10 €; Kreisgruppe Bielefeld des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 100 €; Gernot Wagner 25 €; Michael Bell, Schorndorf, 20 €; Arnold Frintz, München, 100 €; Ingeborg u. Karl Galter 30 €; Prof. Dr. Ernst Zimmer, Schmilau, 2.200 €; Dr. Christian Ragnvald 200 €; Margarete u. Günther Tartler 20 €; Stefan Ziegler 50 €; Martin Seiler, Massenbachhausen, 50 €; Dr. Jost Linkner, Wels, 450 €; Peter Beckesch, Grafrath, 100 €; Kreisgruppe Heilbronn des Verbandes der Siebenbürger Sachsen 350 €; Ingo Phleps, Nürtingen, 100 €; Rosemarie

Lingner 50 €; Dr. Harald Roth 50 €; Kreisgruppe Bad Tölz/Wolfratshausen des Verbands der Siebenbürger Sachsen 200 €; Gernot Wagner 25 €; Hildegard u. Dr. Conrad Baumann, Nürnberg, 500 €; Horst Lienert, Stuttgart, 100 €; Dr. Wolfgang Bonfert, Saarbrücken, 200 €; Kurt Kepp, Ludwigshafen, 300 €; Edda Schneider 50 €; Agneta Gusbeth, Nürnberg, 10 €; Kreisgruppe Waiblingen des Verbands der Siebenbürger Sachsen 200 €.

**Zum Gedenken an Marga Kasper:** Dipl. Ing. Heinz Leonhardt, Vaterstetten, 20 €.

**Zum Gedenken an Grete Schobel:** Hermann Knall, Heilbronn, 50 €; Michael Popescu 100 €; Dr. Aurel Opris, München, 100 €; Nortrude Plattner u. Andreas v. Hannenheim 100 €; Hermann Schobel 100 €; Elfriede Petri 50 €; Jutta Tontsch 50 €; Tonda Kemm u. Bruno Graef 20 €; Monica u. Johann Stamp, Friedberg, 100 €; Hedwig Lang 50 €; Hanna v. Hochmeister 30 €; Markus Peischl 50 €; Traute u. Helmut Arz v. Straussenburg 50 €; Axel u. Roxana Bayer 40 €; Familie Volanchi 100 €; Dietmar Czoppelt, München, 25 €; Ilse Breckner 50 €; Walter Lingner 20 €; Ingrid Schuster 25 €; Günter Schobel 50 €; Sunhild Copony 50 €; Anita Gust 50 €; Kurt Schobel 150 €; Gerlinde Schuller u. Bernd Dreusicke 20 €; Ruth u. Werner Schobel 50 €; Brigitte Niedermaier 30 €; Friedrich-Wilhelm Faulhaber 50 €; Elfriede Geisser, Lahr, 20 €; Maria u. Gert Letz 100 €; Johanna u. Herbert Letz 50 €; Elisabeth Bodendorfer 25 €; Kurt-Wilhelm Müntz 30 €; Gerhardt Theil 20 €; Anneliese u. Dr. Andreas Möckel 100 €; Gerda Schuller 50 €; Katharina Stinzel, Heilbronn, 10 €; Maria-Renata Wolff, Puchheim, 50 €; Heide Trautwein, Schopfheim, 30 €; Eveline Thalmann 30 €; Roswitha Hildegard Balthes, Wiehl, 50 €; Florescu 30 €; Ingeborg Hofmann 25 €; Erika u. Udo Neumann, Schwabhausen, 40 €; Herbert Lang 50 €; Rodtraud u. Gert Sauer 30 €; Stefan Dordea 30 €; Edith Rothbächer, Waldkraiburg, 25 €; Lieselotte Badiu 20 €.

**Zum Gedenken an Hans Reimer:** Elfriede Wagner 100 €.

**Zum Gedenken an Hermann Knall:** Ernst Tichy 100 €.

**Zum Gedenken an Harald Schiel:** Huberta u. Johann Höhr 30 €; Brigitte u. Werner Kuchar, Reutlingen, 30 €; Otto Melchior 20 €; Regina u. Michael Miess 200 €; Horst Schuster 30 €; Alfred Wagner 40 €; Günther Hartung 20 €; Rosemarie Linnenbrink 20 €; Luzie Rhein 50 €; Günther Teutsch 25 €; Brigita Bellwied 50 €; Jutta Tontsch 25 €; Bürgeraktion Hilden 50 €; Anitas Freunde durch Mara Ettengruber 90 €; Annemarie Klöckner 15 €; Brigitte Stamm 50 €; Annemarie Schebesch 25 €; Rosemarie Nikolaus 25 €; Hausgemeinschaft Lotzingstr. 27 durch Marlies Wannhoff 85 €; Anne Pantlé 30 €; Andreas Tontsch 25 €; Sigrid u. Franz-Ernst König 20 €; Rosemarie u. Gert Kegel 25 €.

**Zum Gedenken an Walter Roth:** Dr. Elisabeth Schultz 100 €; Evelyne u. Richard Ackner 50 €; Herbert Arz v. Straussenburg 50 €; Traute u. Helmut Arz v. Straussenburg 50 €; Gerda u. Bruno Enseleit 100 €; Dr. Klaus-Jochen Ernst 50 €; Annemarie u. Oskar Bock 50 €; Alice u. Hans Flechtenmacher, Heilbronn, 40 €; Dr. Herbert Roth 100 €; Walter Scheele, Gundelsheim, 30 €; Dorit u. Günther Lani-Wayda 150 €; Marianne u. Ekart Letz 20 €; Maria Schullerus, Altensteig, 30 €; Dr. Claus Felmerer 50 €; Dr. Hedwig u. Franz-Jakob Gerth 50 €; Grete Roth, Wentorf 50 €; Alida Roth, Mainz, 50 €; Prof. Dr. Konrad Gündisch 50 €; Erika u. Kurt Binder 30 €; Svetlana Becker 100 €; Edda Knall, Heilbronn, 30 €; Alice Börgel 100 €; Marianne Möckesch, Tiefenbronn, 50 €; Dr. Michael Kroner, Oberasbach, 50 €; Hanni u. Dr. Michael Markel, Nürnberg, 25 €; Gerhard Theil 25 €.

**Anl. d. 80. Geburtstags von Udo Krasser:** Dr. Gertrud Rottenburg 20 €; Gertrud Kimm 20 €; Florian Kimm 20 €; Johann Wester 50 €; Renate Petrovsky 50 €; Renate u. Dieter König, Heidelberg 50 €; Ute Sturm, Frankfurt 100 €; Erwin Sturm 80 €; Ulrike u. Peter Billes 50 €; Hannes Wolf 20 €; Laurentia Sturm, Frankfurt, 50 €; Sigrid-Elke Broser 25€; Inge Ginter 35 €; Dr. Heinrich Plattner, Stuttgart 30 €; Anna Scherer, Bensheim, 20 €;

**Anl. d. 70. Geburtstags von H. Scheiner:** Eleonora u. Georg Hienz, München, 50 €; Aimar Scheiner 30 €; U. u. H. Scheiner 650 €.

**Anl. d. 80. Geburtstags von Dr. Jürgen Gündisch:** Heide u. Volker Deutsch, Hamburg, 50 €; Ingeborg Modest, Hamburg, 150 €; Claus Harder, Hamburg, 50 €; Bettina Reichert-Facilides 50 €; Barbara Festge, Hamburg, 80 €; Dr. Konrad Gündisch, Oldenburg, 100 €; Günter Talkenberg, Hamburg, 80 €; Dr. Helmut Hinderer, Schorndorf, 50 €; Christ u. Dr. Ronald Steiling, Hamburg, 100 €; Heike u. Dr. Carsten Bittner 200 €; Palvasha u. J.-P. von Hassel, Uetersen, 30 €; Dörte Trübger, Hamburg, 50 €; Friedrich Leopold Westphalen, Köln, 100 €; Franz Christian Genzow 100 €; Ruprecht von Arnim, Paris, 100 €; Johanna u. Dr. Claus Feilcke 25 €; Renate von Hassel 20 €; Michael Niehaus 51 €; Thomas Sello 100 €; Angelika u. Wolfgang Berger, München, 50 €; Graf v. Westphalen Rechtsanwälte, Hamburg, 500 €; Hannelore König, Dresden, 50 €; Rosemarie Nowack 40 €.

**Einträge in die Stifertafel**

Margarete Schobel, p. m.; Ursula u. Hatto Scheiner; Prof. Johann Hamrich, ehemals Hermannstadt, p. m., durch seine Nichte Anna Gunesch, geb. Hamrich; Prof. Dr. Ernst Zimmer, Schmilau; Horst Lienert, Stuttgart



## Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e. V. 1. Quartal 2009

Kreisgruppe Ludwigsburg des Verbands der Siebenbürger Sachsen € 200; Hermine Palmert € 50; Kurt Herbert, Salach, € 10; Wilhelm Gündisch, Reutlingen, € 30; Getrud u. Simon Acker, Wiesbaden, € 40; Gerhard Stirner, Schwerte, € 20; Brunhilde Böhls, Duisburg, € 50; Klaus Otto Csallner € 60; Prof. Peter Hans Jacobi, Wurmberg, € 10; Edith Feliki-Dengel, Hamburg, € 10; Dipl.-Ing. Walter Dligner, Düsseldorf, € 20; Stefanie Dannenberg € 20; Claire u. Michael Becker, Münster/W € 25; Paul Schuller, Rottweil, € 20; Susanne Welz, Weinsberg, € 20; Dr. Gertrud Rottenburg, Bad Wörishofen, € 20; Krimhilde Kissel, Bensheim, € 20; Inge u. Karl Grasser, Augsburg, € 40; Marianne Folberth, Heilbronn, € 25; Otto Salmen € 50; Friedrich Hans Bachner, Freiberg, € 10; Edeltraut Ackner, Würzburg, € 30; Ingrid u. Karl Sill, Herzogenaurach, € 15; Hans-Georg Killyen, Lahr, € 50; Hildegard u. Günter Volkmer, Horben, € 300; Elvira Wagner € 500; Getrud Hanke, Offenbach, € 15; Dr. Heike u. Harald Roth, Potsdam € 25; Susanne Dörr, Frankenthal, € 25; Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen € 123; Helga u. Johannes Braun, Mannheim, € 30; Isolde Mazanek, Stuttgart, € 20; Martin Hartmann, Lauffen, € 100; Horst Fleischer, Nordheim, € 5; Ilse Baumgartl, München, € 50; Hannelore Maurer, Crailsheim, € 180; Katharina Kramer, Stuttgart, € 20; Hans-Joachim Acker, Grafing, € 30; Heimatgemeinschaft der Deutschen aus Hermannstadt € 2.000; Hedda Schuster € 20; Hedwig Kellner, Nürtingen, € 25; Kurt Bayer, Leingarten, € 10; HOG Hamruden, € 100; Gertrud u. Kurt Fernengel, Nürnberg, € 25; Gerda Rosenthal, Korntal-Münchingen, € 75; Kreisgruppe Schwäbisch Gmünd des Verbands der Siebenbürger Sachsen € 100; Prof. Walter König, Reutlingen, € 40; Annemarie Schiel, Herrsching, € 50; Marianne Schiffbäumer, Heilbronn, € 30; Hans Eisenburger, Bochum, € 30; Ilse-Eva u. Marcel Mocanu, Ludwigsburg, € 30; Prof. Dr. Ernst Zimmer, Schmilau, € 100; HOG Kronstadt € 150; Johann Schoger, Sindelfingen, € 50; Dr. Stefan Mazgareanu, Mammendorf, € 30; Erwin-Hans Äscht, Backnang, € 25; Mathilde u. Adolf Schmidt, Taufkirchen, € 30; Anita u. Herbert Fleischer, Beindersheim, € 20; Gerlinde u. Otto Mieskes, Müllheim, € 20.

**Zum Gedenken an Hermann Knall:** Erich Minth € 30; Egon u. Gerhild Feder € 20; Henning u. Anita Viedt € 30; Theodor-Hermann Knall € 50; Heinrich Stirner € 30; Kurt Bartmus € 50; Dieter u. Karin Rheiner € 20; Nachbarschaft Heilbronn € 50; Hans-Georg Binder € 25; Hans u. Alice Flechtenmacher € 30; Elfriede Hencke € 20; Hedwig Müller € 30; Rolf Beck € 25; Johann Orendt € 30; Hilda Theiss € 20; Helmut u. Margarete Nußbaumer € 20; Kurt u. Margarete Schobel € 50; Ingeborg Peter € 20; Rolf-Robert Martini € 50; Daniel Robert Depner € 20; Dietrich u. Marianne Wagner € 30; Karl u. Brigitte Spreitzer € 20; Johann Zultner € 25;

Wolfgang u. Ingrid Kristoffy € 20; Ingrid Kloss € 20; Wilhelm u. Johanna Hermann € 30; Erna Teutsch € 50; Ernst-Richard Ehrlich € 50; Marianne Schiffbäumer € 30; Kurt Essigmann € 20; Hans-Karl u. Alida Schneider € 25; Edda Bertleff € 100; Anna (Nachname unleserlich) € 50; Helmut Krempels € 100; Heinrich u. Anna Bruckner € 20; Lieselotte Konrad € 25; Dieter u. Sigrid Wagner € 20; Hans-Georg Fuss € 30; Horst u. Anna Schiroky € 25; Meta Brandsch € 15; Dr. H. u. Erna Schneider € 50; Walter Scheeser € 20; Johann u. Sigrid Kloos € 25; Elisabeth Folberth € 50; Hans Benning-Polder € 50; Sara Krauss € 30; Friedrich u. Brigitte Richter € 25; Anna Richter € 25; Sofia Prist € 50; Marcel u. Waltraud Mesca € 50; Helmut Plambeck € 20; Martin Schuller € 50; Hannelore Waadt € 30; Hermann Theil € 25; Gerda Jakobi € 40; Walli Schirmer € 20; Hildegard-Grete Theil € 30; Kurt-Wilhelm Müntz € 30; Roland Schmidt € 30; Edda Knall € 600.

**Zum Gedenken an Walter Roth:** Konrad Klein € 40.

**Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V.  
1. Quartal 2009**

Dipl.-Ing. Johann Göbbel, Bad Kissingen, € 50; Christof und Ursula Baidersdorf, Düsseldorf, € 45; Dipl.-Ing. Paul Neugebauer, Österreich, € 6; Ursula Stämmer-Horst, Luzern/Schweiz, € 3; Rüdiger Schiel, Werder, € 17; Traian R. Krech, Kamp-Lintfort, € 3,50; Rolf Seraphin, Schwetzingen, € 50; Hermann Sonntag, Kulmbach, € 78,12; Edith Feleki-Dengel, Hamburg, € 10; Bruno Sift, Mülheim/Ruhr, € 20; Rosemarie Ludwig, Plochingen, € 50; Dr. Zoltan Sasvary, Budapest, € 16,50; Walter Strauss, Donaueschingen, € 8,28; Sigrid Tontsch, € 41,50; Dr. Jost Linkner, Wels, Österreich, € 50; Georg Krauss, Mühlheim/M., € 32,10; Hedwig Deppner, Osterode, € 30; Dr. August Schuller, Brühl, € 3,50; Georg Breckner, Vorchdorf, Österreich, € 20; Brigitte Orendi, Leutenbach, € 8,50; Ortwin Lieb, Düsseldorf, € 10; Dr. Aurel Opris, München, € 30; Prof. Dr. Walter Biemel, Aachen, € 43,97; Dipl.-Ing. Michael Gondosch, Bad Vilbel, € 58,50; Kurt Müller, Weil der Stadt, € 25; Günter Orendi, Albstadt, € 8; Horst Liebhart, Ravensburg, € 58,50; Rudolf Rösler, Regensburg, € 18; Edeltraut Ackner, Würzburg, € 7,94; Dr. Alfred Schuster, Clausthal-Zellerfeld, € 20; Peter Obermayer, Ehringshausen, € 7,44; Dr. K. Rein, Baldham, € 8,50; Friedrich Roth, Königsbrunn, € 8; Dr. Klaus Millim, Moosburg, € 43,00; Martin Bartesch, Stuttgart, € 8,50; Wilhelm Spielhauer, München, € 8,50; Jutta Tontsch, Hamburg, € 8; Dr. Lutz Rosenthal, Korntal, € 50; Marta Seres, Dannstadt, € 8,50; Sieghart Graef, Epfendorf, € 37,94; Christel Preu-Scholtes, Altdorf, € 300; Ingmar Brandsch, Stutensee, € 8,50; Daniel Schuster, Lohr am Main, € 7,94; Jürgen Binder, Heilbronn, € 3,50; Stefan Schorscher, Schwabach, € 18,50; Dr. Dietmar Gärtner, Mühlthal, € 8,50; Dipl.-Ing. Alfred Leonhardt,

Emlichheim, € 8; Reinhold Schullerus, Goldkronach, € 20; Friedrich Engelbert, Schleusingen, € 3,50; Heinrich Lukesch, Königsbrunn, € 18; Gerhard Pohl, Uettingen, € 58,50; Prof. Dr. Balla Balint, Berlin, € 4,50; Dipl.-Ing. Walter Schiel, Gunzenhausen, € 57,94; Alexander Balint, München, € 40; Jutta Fabritius, Lauffen, € 10; Helmut Wolff, Bietigheim, € 7,44; Andrea Josof, München, € 58,50; Erwin Thot, Bielefeld, € 15; Udo Acker, Grafing, € 8,50; Anneliese Vater, Baesweiler, € 20; Andreas Span, Altlingen, € 8,50; Raimund Binder, Berlin, € 10; Hans Hermannstädter, Immendingen, € 5; Irina Wagner, München, € 5; Elfriede Müller, Immendingen, € 10.

### **Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e.V. - 1. Quartal 2009**

Gert Letz, Geretsried, € 50; Werner Schunn, Böblingen, € 40; Ortwin Lieb, Düsseldorf, € 10; Daniel Schobel, Wiehl, € 20; Karl-Heinrich Galter, Kaufbeuren, € 50; HOG Heldsdorf € 100; Dr. Kurt Müller, Weil der Stadt, € 20; Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V., München, € 1.816.

**Bistritzer Turm** : HOG Schässburg e.V., € 1.000; ev. Kirchenkreisverband Süd, € 615,53; Dr. Bernd Bülow, € 100.

### **Sachspenden an Bibliothek und Archiv 1. März – 31. Mai 2009**

Susanne Schlattner, Hermannstadt, Jutta Tontsch, Hamburg; M. Fronius, Traunreut; Rudolf Speck, Stuttgart; Dr. Harald Roth, Potsdam; Gernot Nussbächer, Kronstadt; Ruth Czetto, Lauffen/N., Erich Briebrecher, Kirch-Göns; Dr. Heinz Heltmann, St. Augustin; Richard Ackner, Neubrandenburg; Dr. Erika Schneider, Rastatt; Stella Schlosser, Wiehl; Dr. Volker Wollmann, Obrigheim; Julius Henning, Pforzheim; Dr. Alfred K. Schuster, Clausthal-Zellerfeld; Corneliu Gain, Klausenburg; Dr. Robert Offner, Speichersdorf; Otto Dück, Gröbenzell; Brunhilde Böhls, Duisburg; Greta Böhls, Gundelsheim; Dr. Irmgard Sedler, Ludwigsburg; Ion Dumitru, München; Wilhelm Davids, Weinsberg; Ingmar Brantsch, Köln; Erich Zerbes, Bad Säckingen; Evelyn Ruşdea, Freiburg; Prof. Dr. Horst Schuller, Heidelberg; Raoul Landt, Heidelberg; Konrad Liess, Honnenhorn; Fritz Bretz, Neuenstadt; Hansgeorg von Killyen, Lahr; Gernot Nussbächer, Kronstadt; Hermann Fabini, Hermannstadt; Zsófia Szirtes, Budapest; Walter Dotterer, Bad Rappenau; Christian Reinerth, Heilbronn; Matei Drîmbărean, Alba Iulia; Herta Liebhart, Ravensburg; Hans Binder, Seesen; Dagmar Zink, Bamberg; Dr. Dr. h.c. Gerhard Terplan, München.

<b>Spendenkonten des Siebenbürgen-Instituts Gundelsheim</b>
---

➤ **Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V.:**

*Konto 9 574 520 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE05 6205 0000 0009 5745 20, Swift-Bic: HEIS DE 66*

➤ **Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V. – Sicherung Geschäftsstelle:**

*Konto 1 911 040 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE64 6205 0000 0001 9110 40, Swift-Bic: HEIS DE 66*

➤ **Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e.V.:**

*Konto 1 924 549 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE41 6205 0000 0001 9245 49, Swift-Bic: HEIS DE 66*

➤ **Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e.V. (institutionell):**

*Konto 9 574 537 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE31 6205 0000 0009 5745 37, Swift-Bic: HEIS DE 66*

➤ **Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e. V. (Projektkonto):**

*Konto 19 12032 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE52 6205 0000 0001 912032, Swift-Bic: HEIS DE 66*

➤ **Stiftung Siebenbürgische Bibliothek:**

*Konto 211 029 013 bei der Volksbank Oberberg, BLZ: 384 621 35  
IBAN: DE75 3846 2135 0211 0290 13, Swift-Bic: GENODED1WIL*

*Alle angeführten Vereine, ebenso die Stiftung sind als gemeinnützig anerkannt. Spenden auf alle obigen Konten sind steuerlich absetzbar.*

**Öffnungszeiten der Siebenbürgischen Bibliothek (mit Archiv)**

**Dienstag bis Freitag**

9.00-12.00 und 13.00-16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

---

**Mitteilungen aus dem Siebenbürgen-Institut**

*Herausgeber und Verlag: Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V. Heidelberg; Mitherausgeber: Verein Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e.V. Postadresse: Schloss Horneck, 74831 Gundelsheim/N. Redaktion: Annemarie Weber, E-Mail [annemarie.weber@siebenbuergen-institut.de](mailto:annemarie.weber@siebenbuergen-institut.de). Erscheint vierteljährlich. Der Bezugspreis ist im jeweiligen Mitgliedsbeitrag enthalten. Redaktionsschlüsse: Mitte September, Ende November für die jeweils nächste Folge.  
ISSN 0945-702X*